



## South African Translators' Institute

# CODE OF ETHICS FOR INDIVIDUAL MEMBERS

All members of the Institute shall undertake:

- To endeavour constantly to achieve the highest possible quality in respect of accuracy of rendering, terminological correctness, language and style
- To accept full responsibility for their translations and to bring unresolved problems to the attention of their clients/employers
- To accept no work that is beyond them (with regard to deadline and knowledge of source language, target language and subject), except with the knowledge of their clients/employers, and to keep to agreed deadlines and forms of delivery
- Constantly to pursue self-improvement in order to improve the quality of their work
- To share their professional knowledge with other members, but to maintain a relationship of trust with their clients/employers and to treat all information that comes to their attention in the course of their work as confidential
- Not to accept any work that, in their opinion, is intended for unlawful or dishonest purposes or is contrary to the public interest
- To be guided in negotiating remuneration by the principle of equitability, and in particular to refrain from charging excessive rates
- To respect all rights of the author and the client/employer, and specifically copyright
- Always to uphold the highest ethical and moral standards in their dealings with their clients/employers and in the practice of their occupation as translator
- To take part in the activities of the Institute and always to conduct themselves in such a way that their conduct and the quality of their work will be to the credit of the Institute and translation as an occupation

## Mission Statement of the South African Translators' Institute

In the spirit of its motto, *PER INTERPRETES PONS CONDITUR*, the South African Translators' Institute is committed to playing its part in a changing world by helping to build bridges between people and groups and fostering in the community an awareness of the need for effective communication.

In pursuit of this goal the Institute endeavours to:

- Promote excellence in translation and related fields, as well as clarity of thought and expression
- Ensure high standards of professionalism among its members through accreditation and the adoption of a code of ethics
- Provide support for its members both in their occupational lives and as members of a multi-cultural and dynamic society